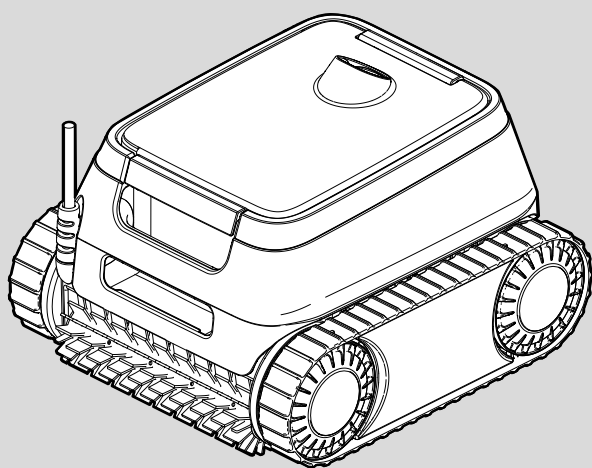




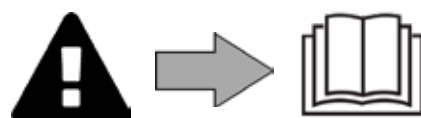
Instrukcja instalacji i obsługi - Polski
Odkurzacz automatyczny
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi z języka
francuskiego

PL



W zależności od oznaczenia na produkcie

H0793200_REVC - 01/2026- EN11--





- Niniejsza instrukcja zawiera wskazówki, których należy przestrzegać podczas instalacji, użytkowania i konserwacji.
- Aby uniknąć poważnych lub śmiertelnych obrażeń, szkód materialnych i unieważnienia gwarancji, przed użyciem przeczytaj ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i gwarancję.
- Zachowaj całą dokumentację produktu do wglądu przez cały okres eksploatacji urządzenia i przekaż ją kolejnym użytkownikom.
- Rozpowszechnianie lub modyfikowanie tego dokumentu w jakikolwiek sposób jest zabronione bez uprzedniej zgody producenta.
- Producent stale rozwija swoje produkty w celu poprawy ich jakości i zastrzega sobie prawo do całkowitej lub częściowej zmiany cech produktu lub treści tego dokumentu bez wcześniejszego powiadomienia.

SPIS TREŚCI

PL

1 Informacje przed użytkowaniem

4

1.1. Opis

1.2. Charakterystyka techniczna

1.3. Zasada działania

1.4. Przygotowanie basenu

2 Użytkowanie ogólne

6

2.1. Zanurzenie robota

2.2. Podłączenie zasilania elektrycznego

2.3. Rozpoczęcie cyklu czyszczenia

2.4. Wyjmowanie robota z wody

2.5. Dobre praktyki po każdym czyszczeniu

3 Konserwacja

9

3.1. Czyszczenie robota

3.2. Czyszczenie filtra

3.3. Czyszczenie śruby

3.4. Wymiana szczotek

4 Rozwiązywanie problemów

12

4.1. Zachowanie urządzenia

4.2. Alarmy przeznaczone dla użytkownika

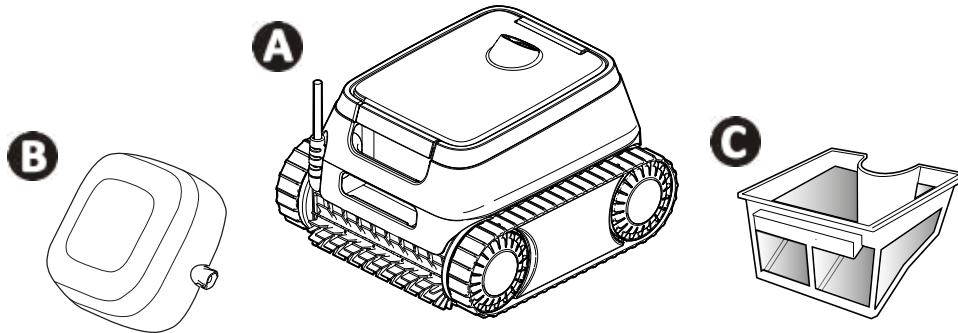


Porada dotycząca ułatwienia kontaktu ze sprzedawcą

W celu ułatwienia późniejszego kontaktu ze sprzedawcą, należy zanotować jego dane kontaktowe oraz prawidłowo wypełnić informacje „produkt” znajdujące się na ostatniej stronie instrukcji.

1 Informacje przed użytkowaniem

1.1. Opis



A	Robot + kabel pływający
B	Zasilacz z funkcją sterowania
C	Filtracja zwykła 150µ

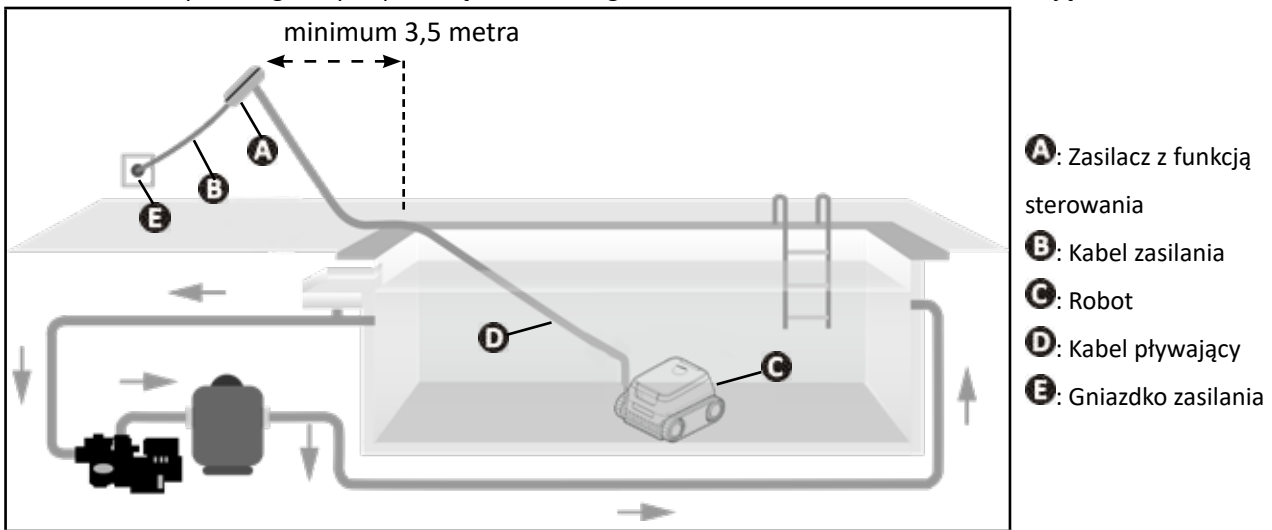
1.2. Charakterystyka techniczna

Specyfikacja		Opis
Napięcie zasilania zasilacza z funkcją sterowania		220-240 VAC, 50/60 Hz, Klasa II*
Napięcie zasilania robota		30 VDC
Maksymalny pobór mocy		150 W
Długość kabla		15 m
Pojemność filtra		3 l
Wymiary robota (dł. x gł. x wys.):		41 x 42 x 28 cm
Wymiary opakowania (dł. x gł. x wys.):		56 x 56 x 38 cm
Ciężar robota (bez kabla)		8 kg
Ciężar w opakowaniu		14 kg
Szerokość zasysania		230 mm
Maksymalna głębokość robocza		4 m
Wskaźnik ochrony	Zasilanie	IPX5
	Robot	IPX8

** Klasa II: urządzenie z podwójną izolacją lub wzmocnioną izolacją, które nie wymaga uziemienia.

1.3. Zasada działania

- Robot jest niezależny od systemu filtrowania i może działać autonomicznie. Wystarczy podłączyć go do sieci.
- Robot porusza się w optymalny sposób, aby wyczyścić wszystkie strefy basenu, dla którego został zaprojektowany (dno, ściany, linia wodna). Zanieczyszczenia są zasysane i zatrzymywane w filtrze robota.
- Robot może być obsługiwany za pomocą dostarczonego w zestawie z robotem zasilacza z funkcją sterowania.



1.4. Przygotowanie basenu



- Ten produkt jest przeznaczony do użytku w basenach zainstalowanych na stałe. Nie wolno używać go w basenach demontowanych. Stały basen jest wbudowany w ziemię lub ustawiony na ziemi i nie można go łatwo zdemontować ani przechowywać.

- Urządzenie musi być używane w wodzie basenowej, której jakość jest następująca:

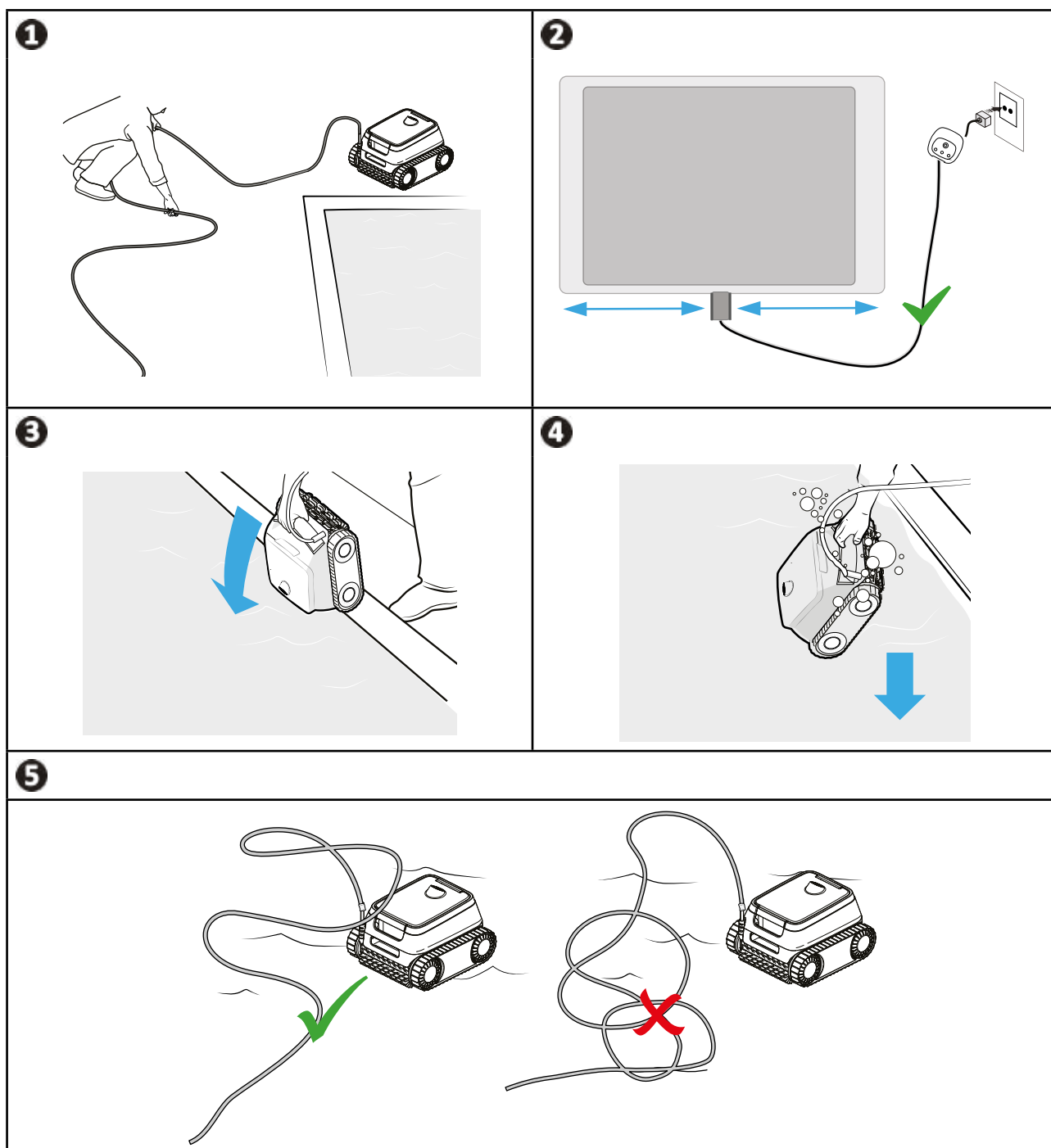
Temperatura wody	Od 10°C do 35°C
pH	Od 6,8 do 7,6
Wolny chlor	< 3 mg/l

- Aby zapewnić optymalne działanie urządzenia, kiedy basen jest bardzo brudny, szczególnie po pierwszej instalacji, należy usunąć największe zanieczyszczenia ręcznie za pomocą siatki.
- Usunąć termometry, zabawki i inne przedmioty, które mogą uszkodzić urządzenie.

2 Użytkowanie ogólne

2.1. Zanurzenie robota

- 1 Rozłóż kabel na całej długości obok basenu, aby uniknąć splątania kabla podczas zanurzania.
- 2 Ustaw się na środku długości basenu, aby zanurzyć robota. Ruch robota zostanie zoptymalizowany, a możliwość splątania kabli będzie zmniejszona.
- 3 Zanurz robota pionowo w wodzie.
- 4 Poruszaj nim lekko we wszystkich kierunkach, aby usunąć powietrze znajdujące się wewnątrz urządzenia.
- 5 Rozwinąć wystarczająco dużo kabla w wodzie, aby robot mógł poruszać się w całym basenie. Pozostała część kabla pozostaje rozłożona przy basenie.



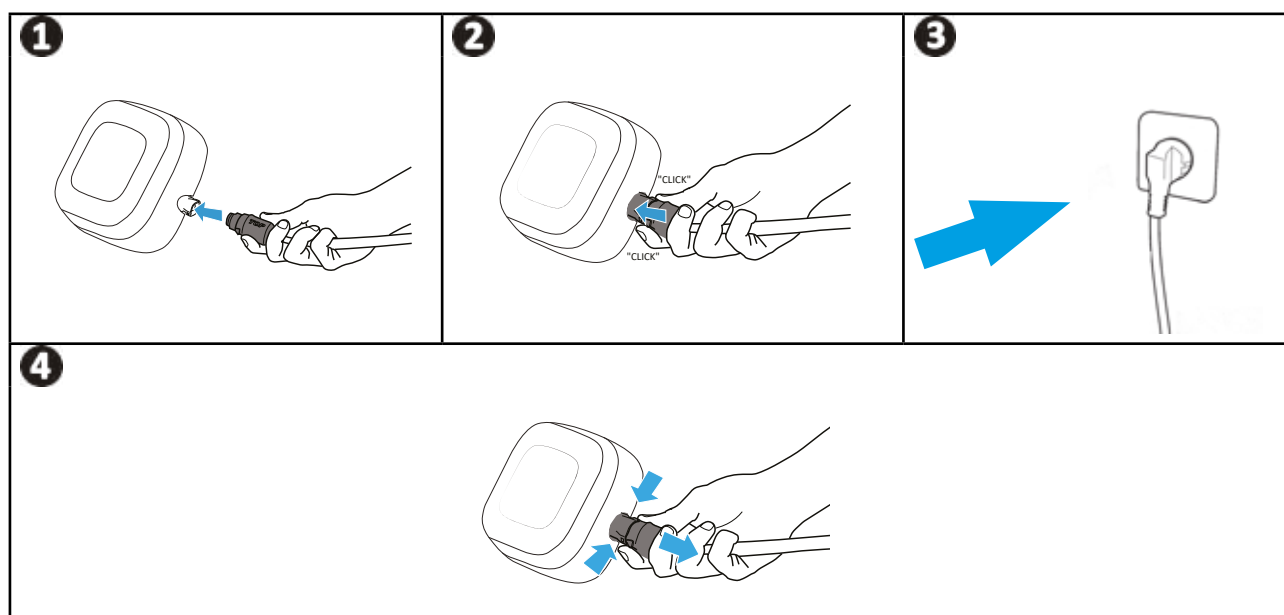
2.2. Podłączenie zasilania elektrycznego

Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, pożaru lub poważnych obrażeń, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:



- Zabrania się stosowania przedłużaczy.
- Upewnij się, że gniazdko elektryczne jest łatwo dostępne oraz zabezpieczone przed deszczem i zachlapaniem.
- Zasilacz z funkcją sterowania jest zabezpieczony przed rozpryskami, ale nie wolno zanurzać go w wodzie ani jakiegokolwiek innej cieczy. Nie wolno instalować go w miejscu zalewanym przez wodę - musi on zawsze znajdować się w odległości co najmniej 3,5 metra od krawędzi basenu, należy również unikać narażania zasilacza z funkcją sterowania na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Zasilacz z funkcją sterowania powinien być umieszczony w pobliżu gniazdka elektrycznego.

- 1 Podłączyć kabel pływający do zasilacza z funkcją sterowania.
- 2 Wcisnąć złącze aż do usłyszenia 2 kliknięć. Upewnić się, że złącze zostało zamocowane solidnie. W przeciwnym wypadku należy ponowić operację od początku.
- 3 Podłączyć kabel zasilania. Zasilacz z funkcją sterowania musi zostać koniecznie podłączony do gniazdka chronionego wyłącznikiem różnicowoprądowym o maksymalnej wartości 30 mA (**w razie wątpliwości należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem**).
- 4 Aby odłączyć kabel pływający od zasilacza z funkcją sterowania, należy zacisnąć 2 zaciski na końcu złącza, jednocześnie pociągając je..



2.3. Rozpoczęcie cyklu czyszczenia



- Nie należy używać urządzenia, jeżeli przykrycie basenu jest zamknięte.

- Zasilacz z funkcją sterowania przełącza się do trybu gotowości po 10 minutach. Wystarczy nacisnąć dowolny przycisk, aby wyjść z trybu gotowości. Tryb gotowości nie zatrzymuje działania urządzenia, kiedy wykonuje ono czyszczenie.

Nacisnąć , aby uruchomić cykl czyszczenia.

Urządzenie dostosowuje swoją strategię przemieszczania się do trybu czyszczenia w celu optymalizacji współczynnika pokrycia.



Wskazówka umożliwiająca poprawę wydajności czyszczenia

Na początku sezonu kąpielowego uruchom kilka cykli czyszczenia w trybie samego dna (po usunięciu dużych zanieczyszczeń za pomocą siatki zanurzeniowej).

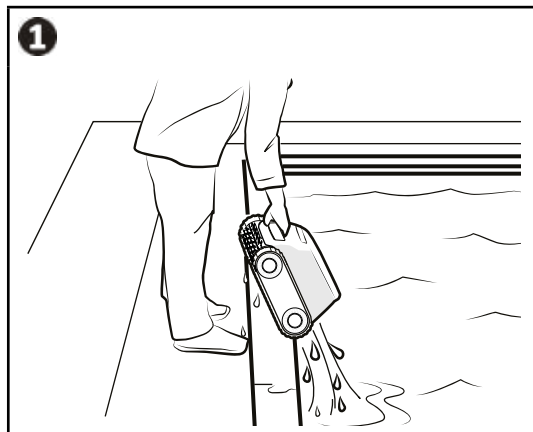
Regularne stosowanie robota czyszczącego (bez przekraczania 3 cykli tygodniowo) pozwoli cieszyć się czystością basenu, a filtr będzie zatkany w mniejszym stopniu.

2.4. Wyjmowanie robota z wody



- Aby nie uszkodzić urządzenia, do jego wyjmowania z wody należy używać wyłącznie uchwytu.

- Zaczekać na zakończenie cyklu lub wyłączyć urządzenie, naciskając .
- Przysunąć robota do krawędzi basenu, delikatnie pociągając za kabel pływający.
- Jak najszybciej chwycić robota za uchwyt i delikatnie wyjąć z basenu w taki sposób, aby woda znajdująca się wewnątrz spłynęła (patrz rysunek ).



2.5. Dobre praktyki po każdym czyszczeniu

2.5.1. Wyczyścić filtr natychmiast po wyjęciu z wody



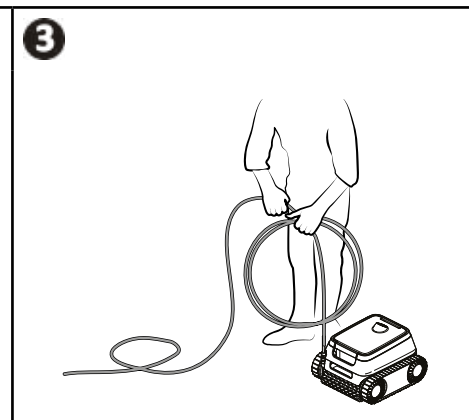
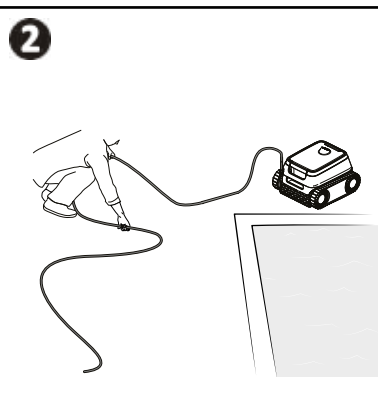
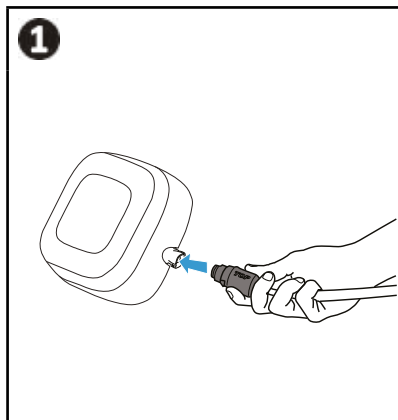
- Wydajność urządzenia może się zmniejszyć, jeśli filtr jest pełny lub zabrudzony.
- Filtr należy wyczyścić czystą wodą natychmiast po wyjęciu urządzenia po każdym cyklu czyszczenia, nie czekając na wyschnięcie zanieczyszczeń.

- Po każdym cyklu czyszczenia należy wykonać poszczególne etapy czyszczenia filtra, patrz „3.2. Czyszczenie filtra”.

2.5.2. Rozłożyć kabel, aby ograniczyć splątanie kabla

Na zachowanie urządzenia duży wpływ może mieć splątanie kabla. Odpowiednio rozplątany kabel zapewni lepsze pokrycie całej powierzchni basenu.

-  Odłączyć kabel pływający od zasilacza z funkcją sterowania.
-  Rozplątać kabel i rozłożyć go na słońcu, aby odzyskał swój pierwotny kształt.
-  Zwinąć kabel pływający, zaczynając od końca znajdującego się najbliżej robota.



2.5.3. Przechowywanie robota i kabla



- Spłukać robota czystą wodą.
- Wszystkie elementy powinny być przechowywane w miejscu chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wilgoci i czynników atmosferycznych.

- Ostrożnie zwinąć kabel. Przechowywanie kabla musi być przeprowadzane starannie. Po zwinieniu kabel może zostać umieszczony na przykład na wsporniku ściennym.
- Wszystkie elementy powinny być przechowywane z dala od bezpośredniego światła słonecznego i rozprysków wody.

3 Konserwacja



Aby zapewnić przedłużenie żywotności robota, należy przeprowadzać kontrolę wszystkich części, których czyszczenie opisano szczegółowo w rozdziale 3. Czynności konserwacyjne powinny być wykonywane co najmniej raz w miesiącu.

Aby uniknąć ryzyka poważnych obrażeń:

- Odłączyć robota od zasilania elektrycznego

PL

3.1. Czyszczenie robota

- Urządzenie powinno być regularnie czyszczone czystą wodą lub wodą z niewielką ilością mydła. **Nie należy używać rozpuszczalników.**
- Obficie spłukać urządzenie czystą wodą.
- Nie pozostawiać urządzenia do wyschnięcia na słońcu na brzegu basenu.



Porada: Aby zachować integralność urządzenia i zagwarantować optymalny poziom jego wydajności:

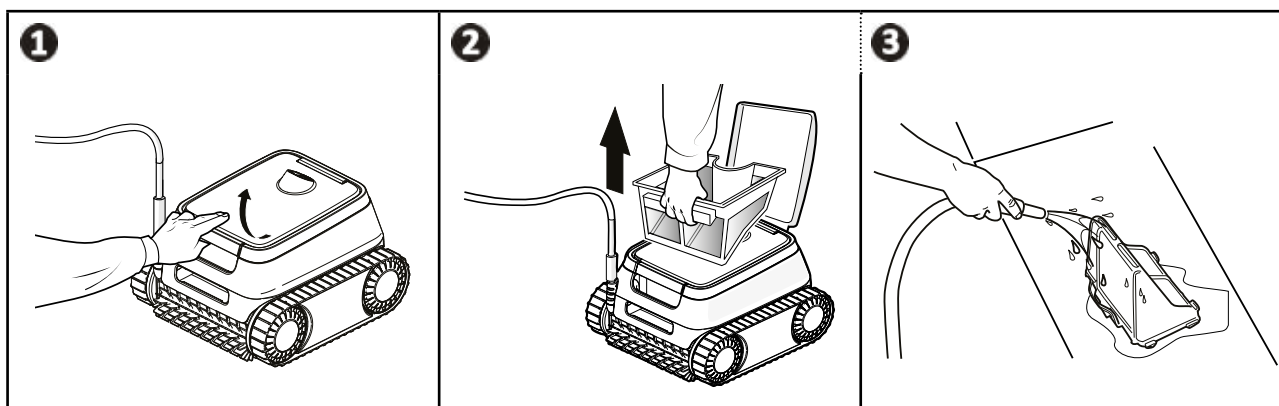
- Zaleca się przeprowadzanie wymiany filtra i szczotek co 2 lata,
- Należy sprawdzać wskaźnik zużycia na gąsienicach i przeprowadzać ich wymianę gdy tylko pozycja wskaźnika zostanie osiągnięta.

3.2. Czyszczenie filtra



- Wydajność urządzenia może się zmniejszyć, jeśli filtr jest pełny lub zabrudzony.
- Czyść filtr czystą wodą po każdym cyklu czyszczenia.

- W przypadku zatkania filtra, należy wyczyścić go kwaśnym roztworem (na przykład białym octem). Zaleca się robić to przynajmniej raz w roku, ponieważ filtr zatyka się, jeśli nie jest używany przez kilka miesięcy (w okresie zimowym).



3.3. Czyszczenie śruby



Aby uniknąć ryzyka poważnych obrażeń:

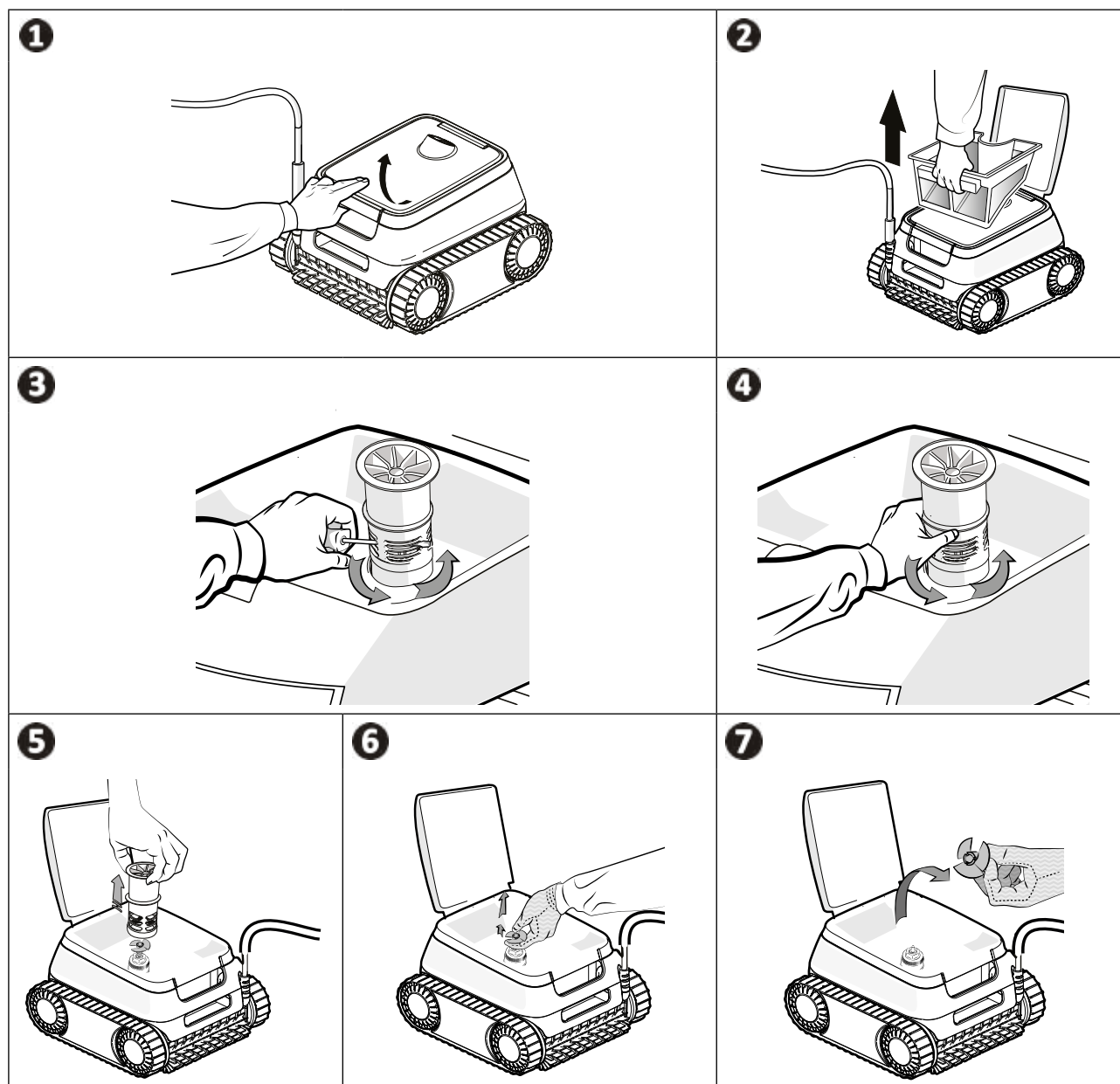
- Odłączyć robota od zasilania elektrycznego.
- Podczas wykonywania prac dotyczących konserwacji śruby należy obowiązkowo nosić rękawice .

- 1 Otworzyć klapę dostępu do filtra, podnosząc zatrzask..
- 2 Wyjąć filtr.
- 3 Włożyć śrubokręt do otworów przewidzianych do tego celu (dwa otwory znajdujące się naprzeciwko siebie) i docisnąć w prawo, aby poluzować prowadnicę przepływu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (podczas pierwszego demontażu prowadnica przepływu jest mocno dokręcona)..
- 4 Po poluzowaniu prowadnicy przepływu, odkręcić ją ręcznie.
- 5 Wyjąć prowadnicę przepływu, podnosząc ją.
- 6 & 7 Pracując z założonymi rękawicami, pociągnąć śrubę mocno przytrzymując, aby ją wyjąć.

Usunąć zanieczyszczenia (liście, kamienie itp.), które mogłyby zablokować śrubę.



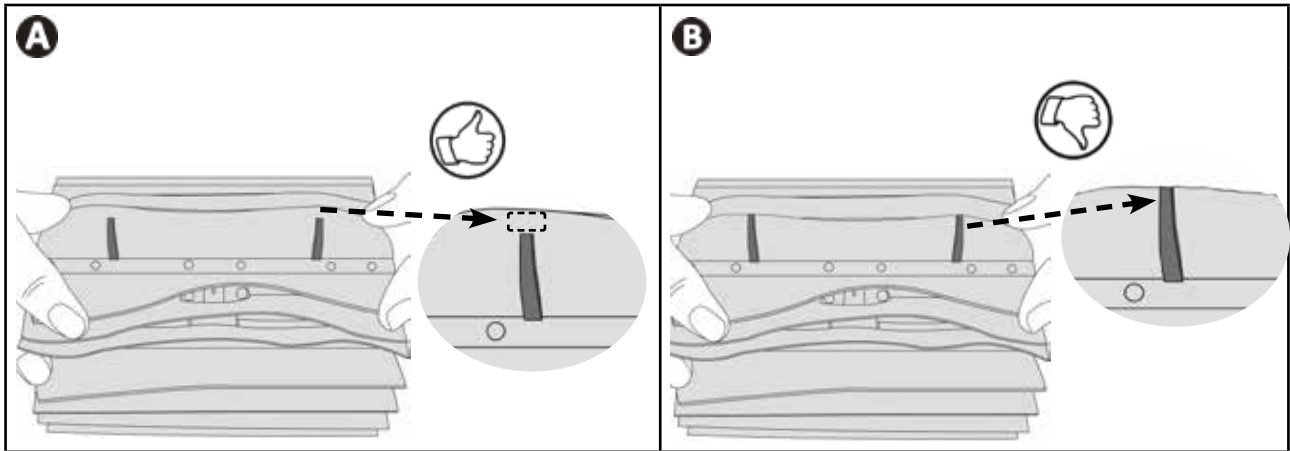
- Po zakończeniu czyszczenia, wciąż używając rękawic ponownie mocno zamontować śrubę. Założyć ponownie prowadnicę przepływu, dokręcając ją ręcznie. Założyć ponownie filtr.



3.4. Wymiana szczotek

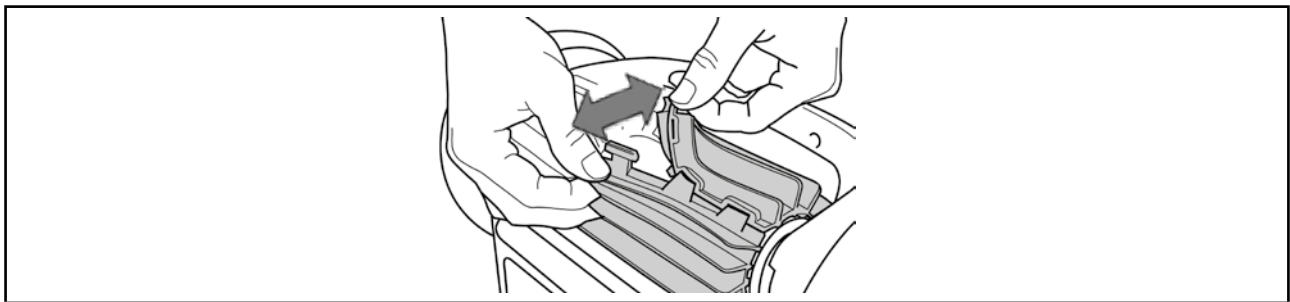
Czy szczotki są zużyte?

- Należy wymienić szczotki, jeśli wskaźniki zużycia wskazują, że są one zużyte **B**:



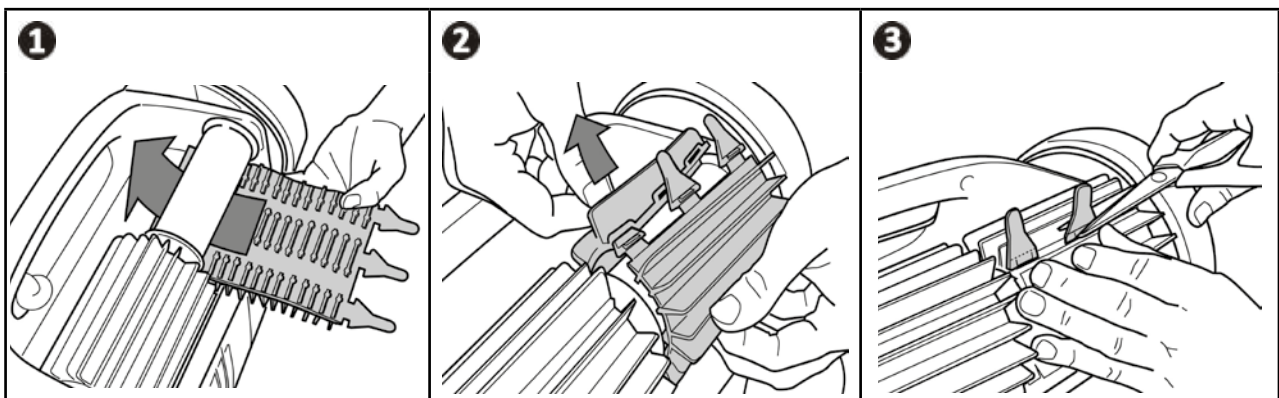
Wymowanie zużytych szczotek

- Usunąć wypustki z otworów, w których są przymocowane, a następnie wyjąć szczotki.



Zakładanie nowych szczotek

- Włożyć krawędź bez wypustki pod uchwyt szczotki (patrz na ilustracji **1**).
- Obrócić szczotkę wokół jej wspornika, wsunąć zaczepy do otworów mocujących i pociągnąć za koniec każdego zaczepu, aby przesunąć jego krawędź przez szczelinę (patrz rysunek **2**).
- Odetnij wypustki nożyczkami tak, aby znajdowały na poziomie pozostałych listewek (patrz na ilustracji **3**).



4 Rozwiązywanie problemów



- W razie jakichkolwiek problemów, przed skontaktowaniem się ze sprzedawcą należy przeprowadzić proste czynności kontrolne wymienione w poniższych tabelach.
- Jeżeli problem występuje nadal, należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- : Czynności zastrzeżone dla wykwalifikowanego technika.

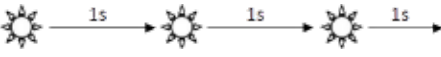
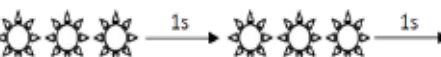
4.1. Zachowanie urządzenia

Część basenu nie jest odpowiednio wyczyszczona	• Wykonać ponownie poszczególne etapy zanurzania (patrz § „2.1. Zanurzenie robota”) zmieniając miejsce zanurzenia w basenie aż do znalezienia optymalnego miejsca. • Ułożenie kabla może ograniczyć ruch robota: upewnij się, że w basenie jest rozwinięta wystarczająca ilość kabla, a reszta kabla jest prawidłowo rozłożona na krawędzi basenu. • Filtr jest pełny lub brudny: wyczyścić go czystą wodą (patrz „3.2. Czyszczenie filtra”). W przypadku zatkania filtra, należy wyczyścić go kwaśnym roztworem (na przykład białym octem). Jeśli mimo czyszczenia filtr pozostaje zatkany: wymień go.
Urządzenie nie przylega do dna basenu	• W kadłubie urządzenia nadal znajduje się powietrze. Wykonać ponownie poszczególne etapy zanurzania (patrz § „2.1. Zanurzenie robota”). • Filtr jest pełny lub brudny: wyczyścić go czystą wodą (patrz „3.2. Czyszczenie filtra”). W przypadku zatkania filtra, należy wyczyścić go kwaśnym roztworem (na przykład białym octem). Jeśli mimo czyszczenia filtr pozostaje zatkany: wymień go. • Śruba jest uszkodzona: • Przód urządzenia nie zostaje całkowicie dociśnięty (w pozycji spoczynkowej lub podczas obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara): To zachowanie nie jest nienormalne i jest związane z równoważeniem urządzenia. Występuje podczas całego cyklu, kiedy robot wykonuje obroty.
Urządzenie nie wspina się po ścianach basenu, jak pierwotnie	• Robot nie zawsze wspina się na ścianę. Częstotliwość zmienia się w trakcie wykonywania cyklu. Normalne jest, że robot nie wspina się na ścianę na początku cyklu. Aby ustalić, czy robot rzeczywiście nigdy nie wspina się po ścianach, należy obserwować robota przez około dwadzieścia minut. • Filtr jest pełny lub brudny: wyczyścić go czystą wodą (patrz „3.2. Czyszczenie filtra”). W przypadku zatkania filtra, należy wyczyścić go kwaśnym roztworem (na przykład białym octem). Jeśli mimo czyszczenia filtr pozostaje zatkany: wymień go. • Gąsienice są poluzowane: skontaktować się ze sprzedawcą, aby je wymienić. • Wyczyścić zawór, nie demontując go. • Zabrudzenia/przedmioty uniemożliwiają pracę zaworu: należy skontaktować się ze sprzedawcą: • Chociaż woda wydaje się czysta, mikroskopijne glony niewidoczne gołym okiem są obecne w basenie, co powoduje, że ściany są śliskie i uniemożliwiają wspinanie się urządzenia. Wykonać chlorowanie szokowe i nieznacznie obniżyć pH. Nie pozostawiaj urządzenia w wodzie podczas chlorowania szokowego.
Po uruchomieniu urządzenie nie wykonuje żadnego ruchu	• Sprawdzić, czy gniazdo zasilacza z funkcją sterowania jest prawidłowo zasilane.
Kabel się zaplątał	• Rozwiń maksymalną długość kabla w basenie i rozłóż resztę kabla na krawędzi basenu.
Zasilacz z funkcją sterowania nie reaguje na żadne naciśnięcia przycisków	• Odłącz kabel zasilający od gniazdka elektrycznego, odczekaj 10 sekund i ponownie podłącz kabel zasilający.

Jeżeli problem występuje nadal, należy skontaktować się ze sprzedawcą:

4.2. Alarmy przeznaczone dla użytkownika

Kiedy lampka kontrolna zasilacza z funkcją sterowania miga, sygnalizując użytkownikowi alarm, należy postąpić zgodnie z określonymi poniżej zaleceniami dotyczącymi rozwiązywania problemów.

 Lampka kontrolna LED uruchamiania	Rozwiązania
	• Odłącz robota i podłącz go ponownie. • Sprawdź, czy kabel jest podłączony do zasilacza z funkcją sterowania. • Sprawdź, czy nic nie blokuje obszaru podłączenia kabla. • Jeśli to nie rozwiąże problemu, skontaktuj się ze sprzedawcą w celu przeprowadzenia pełnej diagnostyki.
	• Sprawdź, czy zanieczyszczenia lub kabel nie uniemożliwiają swobodnego obracania się szczotek lub gąsienic. • Sprawdź, czy nic nie blokuje obszaru podłączenia kabla. • Obróć każde koło o ćwierć obrotu w tym samym kierunku, aż do uzyskania płynnych obrotów • Jeśli to nie rozwiąże problemu, skontaktuj się ze sprzedawcą w celu przeprowadzenia pełnej diagnostyki.
	• Wyłącz robota. • Dokładnie wyczyść filtr. • Włóż go ponownie do wody, potrząsając, aby uwolnić pęcherzyki powietrza. • Ponownie uruchom cykl. • Jeśli to nie rozwiąże problemu, skontaktuj się ze sprzedawcą w celu przeprowadzenia pełnej diagnostyki. • Sprawdź, czy zanieczyszczenia lub włosy nie blokują śmigła. • Dokładnie wyczyść filtr. • Jeśli to nie rozwiąże problemu, skontaktuj się ze sprzedawcą w celu przeprowadzenia pełnej diagnostyki.

Jeżeli problem występuje nadal, należy skontaktować się ze sprzedawcą: 

Usuwanie kodu błędu

- Po wykonaniu czynności dotyczących rozwiązywania problemów należy nacisnąć dowolny przycisk na zasilaczu z funkcją sterowania, aby usunąć kod błędu.



Recykling

Ten symbol, wymagany przez europejską dyrektywę WEEE 2012/19/UE (dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego) oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać do kosza. Musi ono zostać przekazane do selektywnej zbiórki odpadów w celu ponownego użycia, recyklingu lub odzysku. Jeśli urządzenie zawiera substancje potencjalnie niebezpieczne dla środowiska, zostaną one wyeliminowane lub zneutralizowane. Należy uzyskać odpowiednie informacje dotyczące recyklingu u sprzedawcy.

www.zodiac.com

